



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com

Tél: +49-[0]7433- 9933-0
Télécopie: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Mode d'emploi Transpalette peseur

KERN VHT

Version 1.0
01/2009
F



VHT-BA-f-0910



KERN VHT

Version 1.0 01/2009

Notice d'utilisation Transpalettes peseur

Sommaire

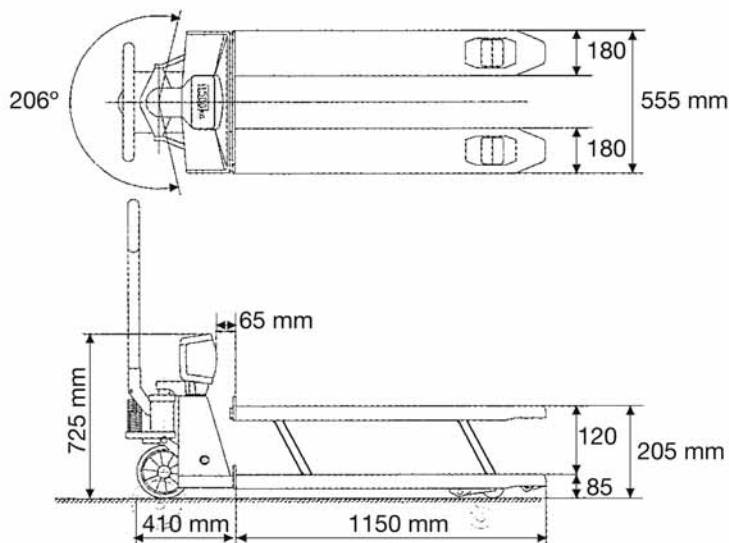
1	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	4
2	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	5
3	OBSERVATIONS FONDAMENTALES CONCERNANT LA BALANCE	6
3.1	Utilisation conforme aux prescriptions	6
3.2	Utilisation inadéquate	6
3.3	Garantie	6
3.4	Vérification des moyens de contrôle.....	7
4	CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES CONCERNANT LA BALANCE	7
4.1	Observez les indications du mode d'emploi	7
4.2	Formation du personnel	7
5	TRANSPORT ET STOCKAGE	7
5.1	Contrôle à la réception de l'appareil	7
5.2	Emballage.....	7
6	DÉBALLAGE, INSTALLATION ET MISE EN SERVICE	8
6.1	Site d'implantation, site de mise en œuvre de la balance.....	8
6.2	Etendue de la livraison	9
6.3	Fonctionnement sur accus.....	9
6.4	Mise en oeuvre.....	10
6.5	Vue d'ensemble des affichages	10
6.6	Vue d'ensemble du clavier	12
7	FONCTIONS DE L'APPAREIL D'AFFICHAGE.....	13
7.1	Affichage de plusieurs domaines	13

7.2	Avant la pesée: CONTRÔLE DU POINT ZERO	13
7.3	Pesée du poids brut	13
7.4	Pesée du poids net: TARAGE PAR PRESSION SUR UN BOUTON	13
7.5	Pesée du poids net: SAISIE MANUELLE DE LA TARE.....	14
7.6	Saisie du numéro de code.....	15
7.7	Comptage de pièces	16
7.7.1	Comptage de pièces en mettant les pièces	16
7.7.2	Comptage de pièces à l'aide de l'entrée poids par pièce	17
7.8	Totalisation	18
7.9	Commutation des unités de pesée	18
7.10	IMPRIMER.....	19
7.11	CHANGEMENT DE PAPIER	21
7.12	Changement de la date et de l'heure sur l'imprimé.....	23
7.13	Régler la valeur limite	23
8	MAINTENANCE, ENTRETIEN, ÉLIMINATION.....	24
8.1	Nettoyage	24
8.2	Maintenance, entretien	24
8.3	Elimination	24
9	MESSAGES D'ERREUR	25
10	AIDE SUCCINCTE EN CAS DE PANNE.....	26

1 Caractéristiques techniques

KERN	VHT 2T0.2T
Lisibilité (d)	200 g; 500 g; 1000 g
Plage de pesée (max)	200 kg; 500 kg; 2000 kg;
Reproductibilité	200 g; 500 g; 1000 g
Linéarité	200 g; 500 g; 1000 g
Temps de préchauffage	10 minutes
Température ambiante autorisée	-10° C + 40° C
Degré hygrométrique	max. 95 %
Unités de pesage	kg
Accumulateur	12 V
Temps de charge de l'accumulateur	6 h
Auto Off	3 minutes
Poids net	125 kg

Dimensions:



2 Déclaration de conformité



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Boîte postale 4052

E-Mail: info@kern-sohn.de

Tél: 0049-[0]7433- 9933-0

Télécopie: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

Déclaration de conformité

EC-Konformitätserklärung
EC- Déclaration de conformité
EC-Dichiarazione di conformità
EC- Declaração de conformidade
EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity
EC-Declaración de Conformidad
EC-Conformiteitverklaring
EC- Prohlášení o shode
ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms to the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifetamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Electronic Scale: KERN VHB, VHE, VHS, VHT

Mark applied	Directive UE	Standards
CE	2004/108/EC	EN 55022 :1994 /A1 : 1995/A2 : 1997 Class A EN 50082-1: 1992 EN 61000-3-2 : 1995/A1: 1998 / A2:1998 EN 61000-3-3 : 1995
	2006/95/EC	EN 60950 : 1992/A1: 1993 / A3: 1995 / A4: 1997 / A11: 1997

Date : 24.09.2008

Signature:

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149

3 Observations fondamentales concernant la balance

3.1 Utilisation conforme aux prescriptions

La balance que vous avez achetée sert à la détermination de la valeur de pesée de matières devant être pesées. Elle est conçue pour être utilisée comme „balance non automatique“, c' à d. que les matières à peser sont posés manuellement. Le centre de gravité de la charge se devrait trouver au centre. La valeur de pesée peut être lue une fois stabilisée.

3.2 Utilisation inadéquate

Ne pas utiliser la balance pour des pesées dynamiques. Dans le cas où de petites quantités des matières à peser sont retirées ou ajoutées, le dispositif de « compensation de stabilité » intégré dans la balance peut provoquer l' affichage de résultats de pesée erronés. (Exemple : lorsque des liquides dégoulinent lentement d' un récipient posé sur la balance.)

Ne pas laisser trop longtemps une charge sur la balance. A long terme, cette charge est susceptible d' endommager le système de mesure.

Eviter impérativement de cogner la balance ou de charger cette dernière au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d' une charge de tare déjà existante. Sinon, la balance pourrait être endommagée.

Ne jamais utiliser la balance dans des endroits où des explosions sont susceptibles de se produire. Le modèle série n' est pas équipé d' une protection contre les explosions.

Toute modification constructive de la balance est interdite. Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction de la balance.

La balance ne doit être utilisée que selon les prescriptions indiquées. Les domaines d' utilisation/d' application dérogeant à ces dernières doivent faire l' objet d' une autorisation écrite délivrée par KERN.

3.3 Garantie

La garantie n' est plus valable en cas

- de non-observation des prescriptions figurant dans notre mode d' emploi
- d' utilisation outrepassant les applications décrites
- de modification ou d' ouverture de l' appareil
- d' endommagement mécanique et d' endommagement lié à des matières ou des liquides
- détérioration naturelle et d' usure
- mise en place ou d' installation électrique inadéquates
- de surcharge du système de mesure

3.4 Vérification des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure de la balance et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN (www.kern-sohn.com). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids d'ajustage et les balances (sur la base du standard national).

4 Consignes de sécurité fondamentales concernant la balance

4.1 Observez les indications du mode d'emploi

Lisez attentivement la totalité de ce mode d'emploi avant l'installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà utilisé des balances KERN.

4.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

5 Transport et stockage

5.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

5.2 Emballage

Conservez l'ensemble des pièces de l'emballage d'origine pour le cas où l'appareil devrait être renvoyé au fabricant.

L'appareil ne peut être renvoyé que dans l'emballage d'origine.

Avant l'expédition, détachez tous les câbles raccordés et toutes les pièces démontables/amovibles.

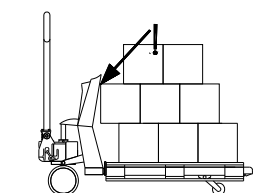
6 Déballage, installation et mise en service

6.1 Site d'implantation, site de mise en œuvre de la balance

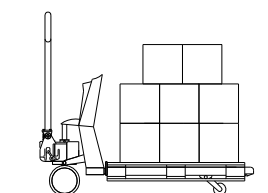
La balance a été construite de manière à pouvoir obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation d'usage. Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d'installer votre balance à un endroit approprié.

A cette fin, tenez compte des points suivants concernant le lieu d'installation:

- La charge doit pouvoir être soulevée librement sans entrer en contact avec le carter de l'appareil d'affichage ou avec d'autres palettes.

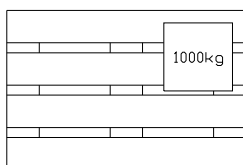


Erreur de levage de la charge

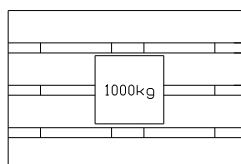


Levage correct de la charge

- La précision du système de pesage diminue à partir d'une obliquité de plus de 2° d'environ 0,1% par degré. Cet effet intervient également en cas de nids de poules et d'irrégularités. Un sol parfaitement plat est optimal.
- Le résultat optimal de la pesée s'obtient lorsque le centre de gravité de la charge se trouve entre les fourches. Lorsque la charge est excentrique, les fourches sont légèrement tordues et déphasées. Ceci peut entraîner une perte de précision. Sur les modèles étalonnables les charges excentriques ou les déclivités, qui influencent la précision, entraînent l'activation du clinomètre, qui met l'affichage hors circuit.



La charge n'est pas positionnée optimalement



Positionnement optimal de la charge

- Temperaturbereich: Entre -10 et +40°C l'écart maximal se situe à 0,1% du poids pesé. En dehors de cette gamme de température, il peut se produire des écarts pouvant aller jusqu'à 0,3%
- Eviter les secousses durant la pesée
- Protéger la balance d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière;
- N'exposez pas trop longtemps l'appareil à une humidité élevée. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.

- L'apparition de champs électromagnétiques (p. ex. par suite de téléphones portables ou d'appareils de radio), de charges électrostatiques, ainsi que d'alimentation en électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors changer de site ou éliminer la source parasite.

6.2 Etendue de la livraison

Accessoires série:

- Transpalette peseur
- Mode d'emploi
- Rouleau de papier
- Accumulateur avec adaptateur réseau

6.3 Fonctionnement sur accu




L'approvisionnement de courant se fait par un module d'accumulateur échangeable. Si le module d'accumulateur est complètement chargé on peut peser env. 35 heures sans interruption (système sans imprimante).

Si l'état de charge du module de l'accumulateur est trop bas, l'affichage montre : **"LO-BA"**. Si la batterie est complètement vide, le chariot élévateur se met automatiquement hors fonction.

Il est recommandé de charger la batterie au moins 6 heures. Ainsi la perte de capacité de la batterie est évitée. Si le système est utilisé en travail par équipe ou si le système a une imprimante incorporée, on recommande acheter un module d'accumulateur additionnel.

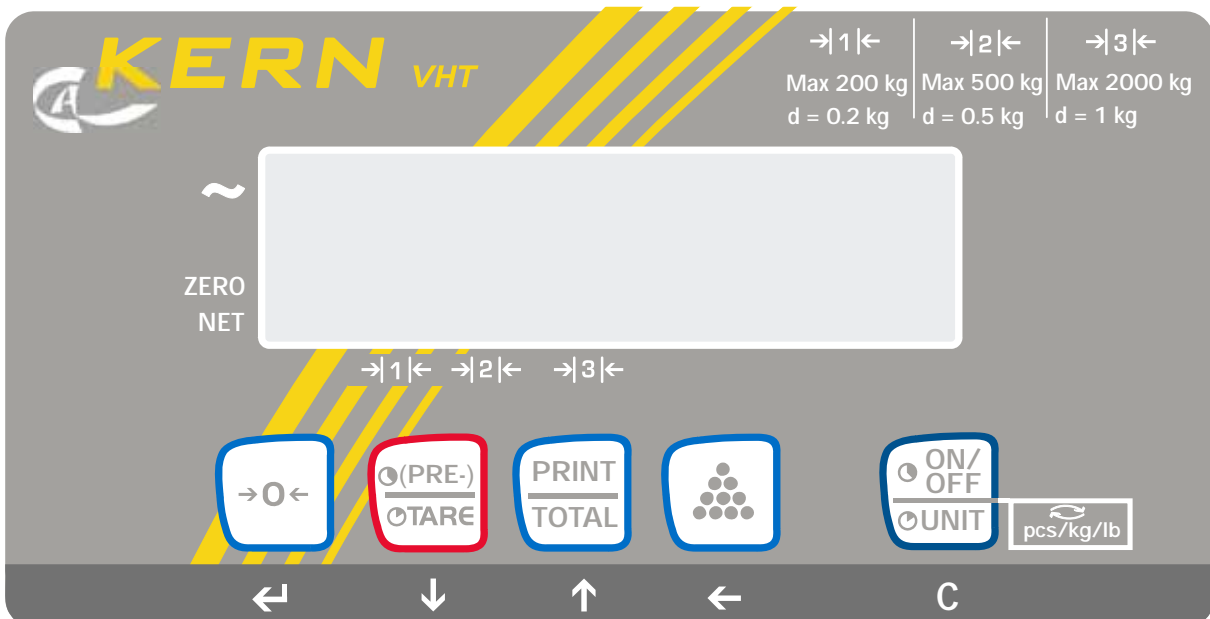
Le module d'accumulateur est chargé à l'aide du chargeur délivré. En chargeant la DEL du chargeur est illuminée. Si cette DEL est éteinte, la batterie est chargée. Il n'est pas possible de surcharger l'accumulateur parce que le chargeur ne travaille pas automatiquement.

6.4 Mise en oeuvre


Appeler la touche  pour activer le système de pesée.
Après trois à cinq minutes, l'électronique et les cellules de pesage ont atteint la température de fonctionnement. Des écarts pouvant aller jusqu'à env. 0,3% sont possibles auparavant.

Ce n'est qu'après la compensation à zéro que des charges devraient être soulevées.

6.5 Vue d'ensemble des affichages



Les sept indicateurs permettent de lire sur l'affichage:

-  ◀ le système de pesée (inclusivement la charge) est stable
- le poids affiché a une valeur négative
- ZERO** ◀ le poids affiché est dans la rangée zéro
- NET** ◀ la valeur affichée est le poids net
- 1 ← ▼ la valeur affiché est dans la rangée de pesage 1
- 2 ← ▼ la valeur affiché est dans la rangée de pesage 2
- 3 ← ▼ la valeur affiché est dans la rangée de pesage 3

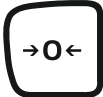




MESSAGE DE L’AFFICHEUR

Les messages suivants sont susceptibles d’apparaître sur l’afficheur:

Err 1	Message de panne
AddEd	Confirmation addition
Add 10	Ajouter nombre de pièces
Adj 08	Affichage de la valeur d’ajustage
ErrE	Tarage exécuté, processus de dosage
donE	Confirmation dosage exécuté
PA 00	Affichage du numéro de paramètre
Stop	Processus de dosage interrompu
h0 00	Affichage du réglage de l’heure
m 00	Affichage du réglage des minutes
dR 00	Affichage réglage du jour
m 00	Affichage réglage du mois
YE 00	Affichage réglage de l’an

6.6 Vue d'ensemble du clavier

Chaque touche a deux fonctions d'exploitation et une de saisie.

Touche	Fonction d'exploitation 1 (appuyer brièvement)	Fonction d'exploitation 2 (appuyer longtemps)	Fonction de saisie
	Correction du point zéro	Saisie du code	Enter
	Tarage	Saisie du poids tare	Saisie de valeurs numériques Réduit d'une unité la valeur numérique de la décade clignotante.
	Imprimer la valeur pondérale et additionner au poids total	Contrôler la somme intermédiaire et imprimer la somme finale	Saisie de valeurs numériques Augmente d'une unité la valeur numérique de la décade clignotante.
	Calcul du poids par pièce	Saisie du poids par pièce	Saisie de valeurs numériques Confirme la valeur clignotante.
	Commutation des unités	Marche/arrêt	correction



La confirmation sur une touche n'est validée, que si la charge est stable (et l'affichage "charge stable" est allumé). Les fonctions ne sont exécutées par l'appareil d'affichage que si la charge est stable.



ATTENTION

Si le poids pesé dépasse le maximum réglé, l'affichage indique: "ERRO2". Déchargez sur-le-champ le système de pesée pour prévenir tout dommage sur l'appareil d'affichage ou sur les cellules de pesage.

7 Fonctions de l'appareil d'affichage

7.1 Affichage de plusieurs domaines


La taille des pas d'affichage dépend du poids pesé:

- de 0 à 200 kg le poids est affiché en 0,2 kg;
- de 200 à 500 kg le poids est affiché en 0,5 kg;
- de 500 à 2200 kg le poids est affiché en 1 kg.

A cause de cette taille dépendante du poids du pas d'affichage il est possible de peser de plus petits poids avec une meilleure exactitude. En pesant, le pas d'affichage ne change pas. Si on pèse p.ex. un poids de 650kg, le pas d'affichage ne changera pas sur 0,5 kg, si le poids pesé atteint les 500kg. Le poids reste affiché en pas de 1 kg.

7.2 Avant la pesée: CONTRÔLE DU POINT ZÉRO

Assurez-vous avant chaque pesée, que le système est délesté et évolue librement. L'appareil d'affichage dispose d'une correction automatique du zéro. Ceci revient à dire que de petits écarts par rapport au point zéro sont automatiquement corrigés. Si l'appareil d'affichage ne corrige pas automatiquement le point zéro, il faut effectuer la

correction manuellement au moyen de la touche .


7.3 Pesée du poids brut

L'affichage après avoir soulevé la charge indique la valeur brute du poids pesé.

7.4 Pesée du poids net: TARAGE PAR PRESSION SUR UN BOUTON

L'appareil d'affichage offre la possibilité de mettre les poids à vide par pression sur un bouton à zéro. De cette façon, il est possible de suivre les fluctuations du poids net. Après tarage, l'appareil d'affichage reprend de nouveau avec le plus petit pas d'affichage.

⇒ Levage de la charge.

⇒ Appuyer touche .

- L'appareil d'affichage se trouve à zéro.
- L'affichage lumineux „NET“ indique que le poids de tarage est actif.




⇒ Chargement ou déchargement de la charge nette.

- La valeur nette du poids pesé est affichée sur l'écran d'affichage.
- Cette valeur est négative pendant le déchargement.









⇒ En appuyant sur la touche  on peut lire le poids brut.

7.5 Pesée du poids net: SAISIE MANUELLE DE LA TARE

Un poids à vide peut être saisi à tout moment, à savoir à l'état chargé et déchargé. Pour une plus grande précision, un poids à vide peut être saisi avec une définition plus élevée, indépendamment de la taille du poids et des pas d'affichage de l'indicateur.




- ⇒ Presser pendant environ 3 secondes la touche .
 - La tare utilisée en dernier apparaît.
 - □ Le segment du côté droit clignote.
- ⇒ Appuyer sur la touche  [

Ou bien :







- ⇒ Presser pendant environ 3 secondes la touche .
 - ⇒ Appelez la touche chiffres ascendants  [ [ - ⇒ Appeler la touche  [ - ⇒ Répéter cette opération jusqu'à ce que le poids à vide voulu soit affiché.
 - ⇒ Pour activer le poids à vide (*mais pas pour le mémoriser*): Appelez la touche  [ - ⇒ Le poids de tare est activé.
 - ⇒ "NET" est affiché.
 - ⇒ Si le système est chargé à ce moment, apparaît la valeur nette du poids pesé sur l'affichage.
- ⇒ Si le système n'est pas chargé, la valeur de la tare saisie est affichée avec le signe moins.
- ⇒ La valeur entrée reste active jusqu'à ce que le système de pesage soit mis à l'arrêt ou s'il y a un affichage zéro.

7.6 Saisie du numéro de code

L'appareil d'affichage offre la possibilité de saisir un numéro de code de max. 5 positions. On parle de la saisie d'un code si le système de pesage est équipé d'une imprimante ou d'autres appareils additionnels afin d'identifier les pesages différents lors d'un traitement postérieur des données.

- ⇒ Presser pendant environ 3 secondes la touche  .
Sur l'afficheur apparaît le code entré comme dernier. La chiffre à droite clignote.
- ⇒ Appuyer autre fois sur la touche  [] si le code affiché doit être maintenu. Le code est activé et la balance rentre au mode de pesage.

Ou bien :

- ⇒ Appuyer sur la touche  [] ou  [] pour changer le code.
Sur l'afficheur apparaît un nouveau code.
- ⇒ Appuyer sur la touche  [] pour reprendre le nouveau code. Le code est activé et la balance rentre au mode de pesage.

7.7 Comptage de pièces

Lors du comptage de pièces, il vous est possible, soit d'additionner le nombre de pièces placées dans un récipient, soit de soustraire le nombre de pièces retirées d'un récipient. Afin de pouvoir compter une quantité importante de pièces, le poids moyen par pièce doit être déterminé à l'aide d'une petite quantité (nombre de pièces de référence).

Plus le nombre de pièces de référence est important, plus la précision de comptage est élevée. Dans le cas de petites pièces ou de pièces fortement différentes, veillez à ce que le nombre de pièces de référence soit particulièrement élevé.




ATTENTION

plus le nombre de pièces de référence est important, plus la précision de comptage est élevée.


NOTA BENE: Si l'exactitude du calcul est insuffisante, l'indicateur "ERR05" est affiché. Appuyer sur un touche quelconque pour rentrer au mode comptage de pièces et augmenter le nombre à calculer.

7.7.1 Comptage de pièces en mettant les pièces

⇒ Appuyer sur la touche .



Sur l'affichage apparaît par ex. „add10“. L'affichage 'kg' s'éteint et l'affichage 'pcs' est allumé.


⇒ Mettre 10 pièces de l'échantillon sur la balance

⇒ Appuyer sur la touche .


Le processus est terminé et le nombre de pièces est affiché.

Ou bien :

⇒ Changer le nombre de pièces sur la touche  [↑] ou  [↓].
Le nouveau nombre de pièces est affiché, p.ex. „add50“.


⇒ Mettre la quantité de pièces affichée et appuyer sur la touche .

Le processus est terminé et le nombre de pièces est affiché.


⇒ Appuyer sur .

La balance rentre dans le mode de pesage, le nombre de pièces pesé alors est effacé.



7.7.2 Comptage de pièces à l'aide de l'entrée poids par pièce


⇒ Appuyer sur la touche  [←].


Dans l'affichage apparaît le poids par pièce entré comme dernier. La chiffre à droite clignote.

⇒ Appuyer sur la touche  [←] pour utiliser autre fois le poids par pièce affiché. Le nombre de pièces pesé est affiché.

Ou bien :

⇒ Changer le poids par pièce sur la touche  [↑] ou  [↓]. Le nouveau poids par pièce est affiché.

⇒ Appuyer sur la touche  [←] pour utiliser le nouveau poids par pièce. Le nombre de pièces pesé est affiché.

⇒ Presser pendant environ 3 secondes la touche . La balance rentre dans le mode de pesage, le nombre de pièces pesé alors est effacé.

7.8 Totalisation

L'appareil d'affichage offre la possibilité de totaliser les pesées et d'afficher le poids total. Lorsqu'un poids de tarage est actif, le poids net est automatiquement additionné.

⇒ Charger sur le système les charges à additionner.

⇒ Appeler la touche  pour ajouter le poids pesé à la valeur en mémoire.


Sur l'affichage apparaît brièvement „AddEd“.

Après la balance revient automatiquement en mode de pesée.


Si la balance est branchée à une imprimante, la valeur affichée est imprimée.

Les poids brut, net et tare sont sommés.

Ou bien :

⇒ Appelez la touche  des trois secondes afin de relever le poids total extrapolé jusqu'à présent.

Sur l'affichage apparaît par 3 secondes en alternance le numéro courant (nombre de pesées) et la valeur totale des pesages dans la mémoire.

⇒ Pendant que la valeur de pesage est affichée, appuyer sur la touche  par 3 secondes.

La valeur totale est imprimée et au même temps la mémoire est effacée.


⇒ Pendant que la valeur totale est affichée, appuyer sur la touche .

La mémoire est effacée, sans impression de la valeur totale.

Si pendant l'affichage aucune touche n'est appuyée, la somme intermédiaire va rester dans la mémoire, et après 60 secondes la balance rentrera automatiquement en mode de pesage.

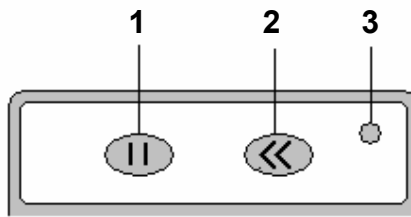
7.9 Commutation des unités de pesée

La balance a la possibilité de commuter entre les unités kg et lb .

⇒ Appuyer touche .

Le poids de l'échantillon appliqué est affiché par 5 secondes, après la balance rentrera automatiquement à l'unité de démarrage.

7.10 IMPRIMER



1. Annuler Impression
2. Avancement de papier, seulement si la DEL est illuminée
3. DEL, illuminée pendant le processus d'impression

Si le système de pesage est équipé d'une imprimante, les données de pesage actuelles et les données entrées peuvent être imprimées. La date et l'heure sont seulement imprimées si cette option a été installée.

⇒ Appuyer sur la touche



⇒ Une impression est exécutée. Le poids actuel est sommé à la mémoire de sommes

- Sur l'impression un **poids brut** avec les lettres „**B/G**“ et
- Un **poids net** avec la lettre „**N**“ est indiqué.
- Un **poids tare** saisi à main est aussi imprimé et indiqué avec les lettres „**PT**“.
- Le **poids total** est indiqué avec la lettre „**TOT**“ .

Exemple impression **sans code**:

B/G	1 234,5 kg
T	34,5 kg
N	1 200,0 kg

N°	1
10/11/08	17:45

Exemple impression **avec code**:

CODE	12345
B/G	1 234,5 kg
T	34,5 kg
N	1 200,0 kg

N°	1
10/11/08	17:45

Exemple impression comptage de pièces **sans code**:

B/G	1 234,5 kg
T	34,5 kg
N	1 200,0 kg

PcWt	1,234 kg
Qty	12345 PCs

N°	1
10/11/08	17:45

Exemple impression comptage de pièces **avec code**:

CODE	12345
B/G	1 234,5 kg
T	34,5 kg
N	1 200,0 kg

PcWt	1,234 kg
Qty	12345 PCs

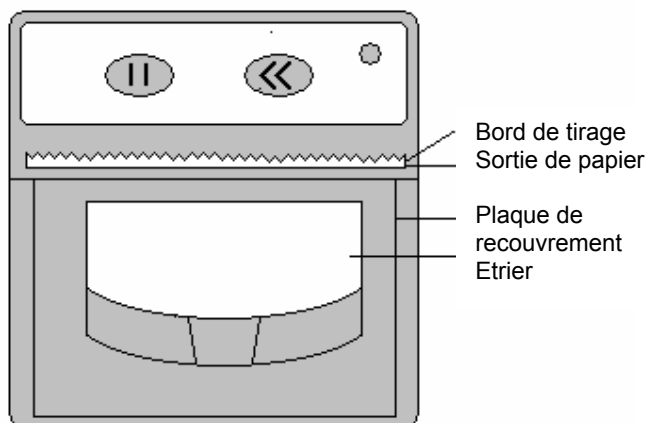
N°	1
10/11/08	17:45

Exemple impression comptage de pièces **toujours sans code**:

Tot. B/G 1 234,5 kg
Tot.T 34,5 kg
Tot.N 1 200,0 kg

Tot.N° 999
10/11/08 17:45

7.11 CHANGEMENT DE PAPIER



Rouleau thermique
Diamètre du rouleau max. 32 mm
Largeur 58 mm

- ⇒ Mettre à l'arrêt le système de pesage.
- ⇒ Tirer l'étrier jusqu'à ce que la plaque de recouvrement s'ouvre; ne pas utiliser trop de force afin d'éviter des dommages.
- ⇒ Insérer le rouleau de papier, le côté lâche se trouvant vers avant, au dessus de l'imprimante.
- ⇒ Tenir ferme le côté lâche du rouleau de papier quand l'imprimante est fermée afin de que la papier soit visible sur l'imprimante fermée.

Pour fermer l'imprimante:

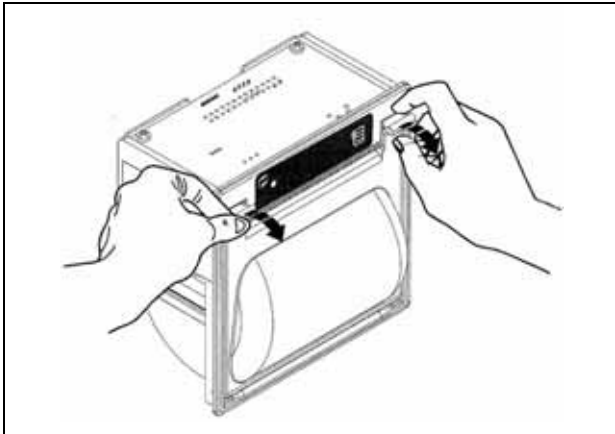
- ⇒ Appuyer les deux côtés de la plaque de recouvrement au même temps.

ou

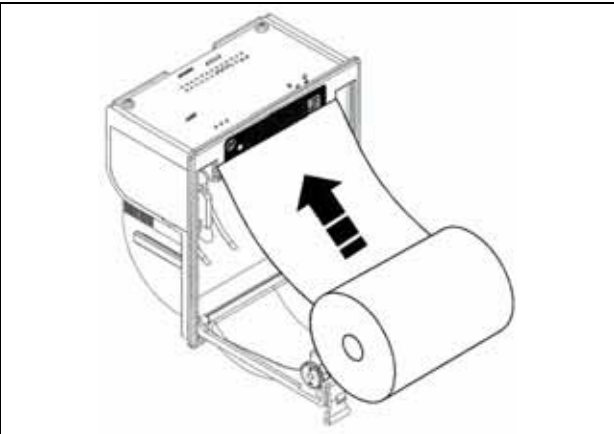
- ⇒ Appuyer sur le milieu de la plaque de recouvrement, près de la sortie du papier.

Pour retirer le papier correctement:

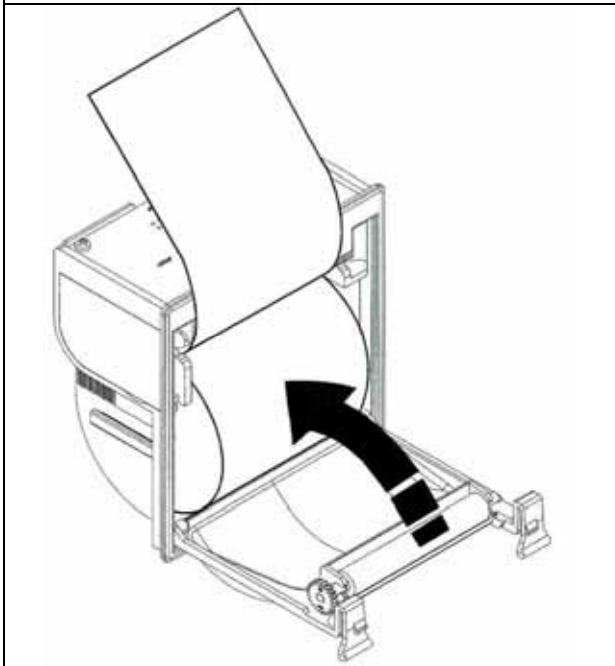
- ⇒ Tirer le papier d'un côté vers l'autre, par dessus du bord de tirage.



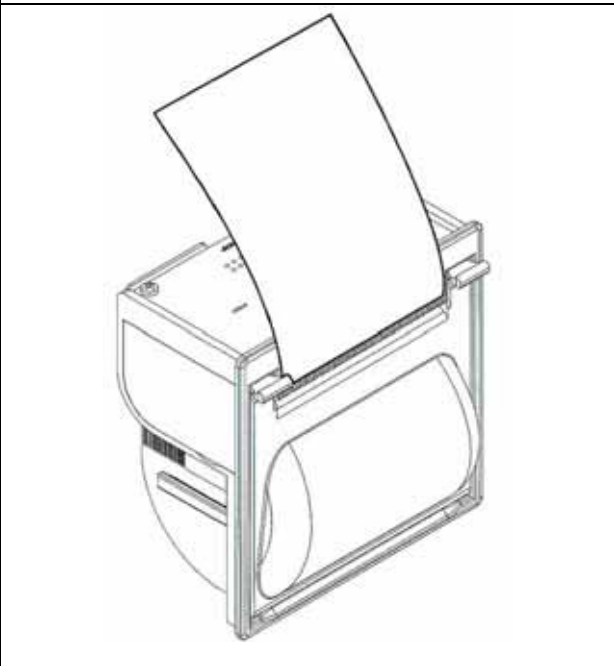
Ouvrez le volet de papier en pressant les deux clips de retenue vers le bas et ouvrant le couvercle de l'imprimante.



Enlever le vieux rouleau de papier et insérer le nouveau comme montré au dessus, de manière que déroule dans le sens correct.





Dérouler un peu le rouleau et fermer le couvercle. Tenir ferme le fin du papier au bord supérieur de l'imprimante.









Le changement du rouleau est fini, prêt à imprimer.

7.12 Changement de la date et de l'heure sur l'imprimé

Si le système de pesage est équipé d'une imprimante, la date et l'heure peuvent être imprimées avec les données de pesage.

- ⇒ Appuyer sur la touche  [←] – par env. 6 secondes.
Dans l'afficheur apparaît „ho_00“ ou le dernier réglage de l'heure.
Le numéro droit clignote.
- ⇒ Confirmer la valeur par  [←]

Ou bien :

- ⇒ Changer la valeur à l'aide de  [↑] ou  [↓] en ascendant ou en descendant jusqu'à ce que la valeur désirée soit atteinte.
- ⇒ Changer au chiffre suivant à l'aide de  [←] et aussi régler la valeur désirée à l'aide de  [↑] ou  [↓].
- ⇒ Confirmer sur  [←] le réglage de l'heure désiré.

Dans l'afficheur apparaît „m_00“ ou le dernier réglage des **minutes**.

- ⇒ Régler la valeur désirée comme décrit en haut.

Dans l'afficheur apparaît „dA_00“ ou le dernier réglage du **jour**.

- ⇒ Régler la valeur désirée

Sur l'afficheur apparaît „m_00“ ou le dernier réglage du **mois**.


- ⇒ Régler la valeur désirée

Dans l'afficheur apparaît „YE_00“ ou le dernier réglage de l'**an**.

- ⇒ Régler la valeur désirée

La balance change dans le mode de pesage

7.13 Régler la valeur limite

- ⇒ Appuyer sur  [←]
- Sur l'afficheur apparaît la valeur limite entrée comme dernière.
Cette fonction n'existe pas dans cet modèle.

8 Maintenance, entretien, élimination

8.1 Nettoyage

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (dissolvants ou produits similaires) mais uniquement un chiffon humidifié avec de la lessive de savon douce. Veillez à ce que les liquides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil et frottez ensuite ce dernier avec un chiffon doux sec.

8.2 Maintenance, entretien

L'appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l'autorisation de KERN.

Pour le châssis du système de pesée mobile sont en vigueur les mêmes consignes de maintenance que pour le simple chariot élévateur piloté manuellement. L'expérience nous a démontré que le système de pesée intégré fonctionne même si le châssis est endommagé par une surcharge pondérale.

La règle fondamentale est:

- Les roues directionnelles étant montées à l'avant, il est préférable de tirer le chariot élévateur piloté manuellement que de le pousser.
- Si le mécanisme de levage n'est pas utilisé, la manette manuelle doit se trouver en position du milieu. Ceci permet de rallonger la longévité des joints et garnitures.
- Les travaux de soudure s'appliquant à tout le système de pesée sont du domaine exclusif de professionnels spécialisés pour prévenir tout dommage sur le système électronique et sur les cellules de pesée.
- Les paliers des roues (à l'exception du polyuréthane) ainsi que les articulations au niveau des roues de charge devraient être nettoyés et graissés régulièrement.

8.3 Elimination

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

9 Messages d'erreur

Défaut	Cause possible	Remède
Err01	Signal de la cellule de pesage non stabilisé	Automatique
Err02	Surcharge de la balance	Automatiquement après délestage
Err03	Brut négatif. Cette action n'est pas permise	Automatique
Err04	Au dehors de la rangée zéro	Appuyer sur une touche quelconque
Err05	Exactitude du calcul de pièce trop basse	Appuyer sur une touche quelconque
Err06	Signal de la cellule de charge trop fort	Automatique à la correction et la saisie
Err07	Signal de la cellule de charge trop faible	Automatique à la correction et la saisie
Err08	Calibrage au dehors de la rangée (négatif)	Automatique
Err09	Calibrage au dehors de la rangée (signal trop bas)	Automatique
Err10	Valeur de calibrage du 2 ^e (3 ^e) point plus bas que la valeur du 1 ^e (2 ^e) point	Automatique
Err11	Calibrage provenant du mode comptage de pièces	Automatique
Err97	Calibrage bloqué	Automatique
Err98	La valeur de calibrage doit être plus haute que l'antérieure	Automatique
Err99	Actionnement seulement permis sur l'appareil d'affichage	Automatique

10 Aide succincte en cas de panne

En cas d'anomalie dans le déroulement du programme, la balance doit être arrêtée pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

Aide:

Défaut

Cause possible

L'affichage de poids ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• La balance n'est pas en marche.• Les piles sont vides
L'affichage de poids change continuellement	<ul style="list-style-type: none">• Courant d'air/circulation d'air• Lieux avec vibrations.• Fourchette de charge est en contact avec des corps étrangers.• Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)
Il est évident que le résultat de pesée est incorrect	<ul style="list-style-type: none">• L'affichage de la balance n'est pas sur zéro• L'ajustage n'est plus bon.• Changements élevés de température.• Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)

Au cas où d'autres messages d'erreur apparaissent, arrêter puis rallumer la balance. En cas de perdurance du message d'erreur, faites appel au fabricant.

